

Ulbisakanka Kaina Kahbaika Wan kiama Pata Waliba Indian
Tawan Bila Baikra Wan Bila Kat Alki Brih Impakaia Naha
Emergencia Siknis Yula Saura Iwiba COVID-19

Cultural Survival

Asla Aiklabaia Naha
Siknis Yula Mapara





Indian tawan sirpi bani ra aiklabi aula sa naha siknis yula saura mapara COVID 19 kainara impakaia naminit takiba mapara. (Wan indian) nani natka ulbisakanka (brih aula ba) Cultural Survival wark taki aula sa help munaia wan indian kiama pata wali ba radio ra, satka bani ra daukisa nahki baha tawan sirpi bilara tabil nani bri ba.

Tawan sirpi bani ra naha wan kiama pata walaia ba radio indian nani kiamka bani ba ai raitka brisa alki daukaia insin kiamka kumi bani ba ai iwanka bara ai natka kat, bila baikra nani ba aisaya pri laka kat baha ulbi sakan ka kat an ihpakisa naha aisanka wan tawan bilara takiba ai natka kat tawan sirpi iwanka kat. Sinska laka ba karnika sa bamna tawan sirpi bani ba karni ka alki aula sa radio bak ku.

Galina Angarova

Indian Nani Buryat,

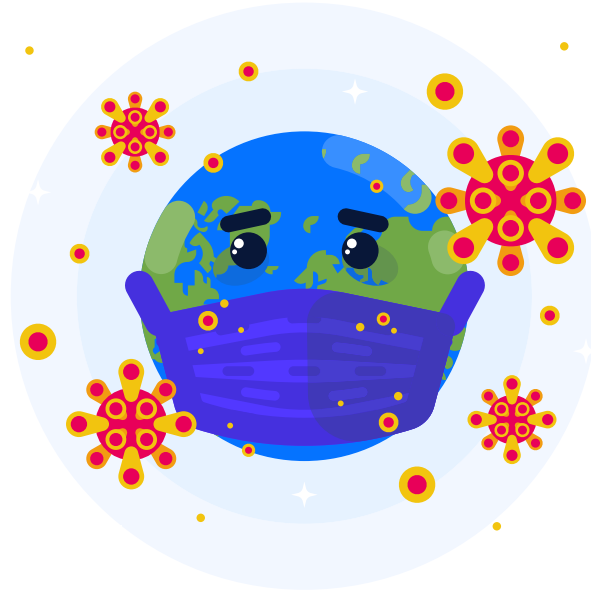
Lalka Pali - Cultural Survival

COVID 19 ULBANKA ALKI BRIH IMPAKAIA YAMNI LAKA RA

Naha ulbanka na alki brih waia sa yamni lakara an help munisa,
indian wan kiama pata waliba.



COVID-19



Upla nani ba naha siknis yula raya taki ba mapara aiklabisa nina ba COVID -19. Naha awarka kat kau pliki sa baha indiksan ka ba. Tawan tara nani ba ai laka mankisa tawan bani ra tasba aiskara pana pana wan warka wal prawaia apia, karna aisawi aula sa lahla dimi balaiaka lainkara, pulitik bara wan iwanka nani sin tawan bilara. Naha emergencia tawan aihkika ra bara ba wan luki sankan sa wan brihwisa wan almuka lukanka nani indian nani ba lukakan ka alki daukaia pain alki brih daukaia wan tasba main kaiki prapati nani ba. Kaisa brih impakaia bara pain daukaia asla kumi bani yawan dia yus muni ba naha wark ka ba upla tilara kau sauhki waia apia.

Indian tawan ka ra wan indian bila baikra tawanra brihwiba radio bak ku baha painkira palisa. Naha emergensika siknis ka yula takiba tasba aiska ra tawan sirpi uplika, bani wan kiama pata waliba tawan luhpi ka bani ra bila baikra klir muni yabaia sa.

Kau pali kupia kraukaia sa ani pali ra upla ailal asla taki aidrubanka bara tem tilara dimaia apia, baku sin, wan upla lama uba prawaia apia pana pana pana laihura aisaya, kaisa wan mihta sikbaia bara wan mawan prakia kual a pis wal maskarit ba mankaia.



Suapni Ka Laka Bara Karnika

Naha wan kainara bamna maprika laki aula tem ba chestakia balan ba na trabilkana bara karnika indian kiamka bani tilara sa.



Trabil ka saura pali bara ba wan tanka briras, wan wina siknis ka sip wankras sa bara dimaia aspital bilara, bamna li nani, klin tawan bilara apu, sika nani apu ba.

Karnika lakara bribahwisna wan natka yamni kira tawam sirpi laka kat , pata pira wan natka kat, wan almuka Inma wahyasaika nani briba bara asla takanka nat ka kat.



Indian natka asla iwanka pata pira laka kat (Cultural Survival)man, nani wal sir munisna, naha ulbi sakanka na kainam kahbaika pali sa naha trabil nani takiba emergencia ba dukiara, yawan yamni yabisa man nani pain pali alki daukisma kiama pata wali ba dukiara radio nani bar aba. Bara uba yamni pali sa kainam kahbi ba dukiara wan tawan sirpi kumi bani ra brihbahwisma nani dukiara Indian bilam kat naha na practis takaia sa alki brih waia an pulaiasa wan kaina kahbi naha taim kara COVID- 19:

Pas takrikan ulban kana wan kiama pata wankiba radio uplika nani dukia.


Sekan lain ba wauhtaya ulbi sakan ba wan tawan uplika nani ra yabisa.





PAS TAURA ULBANKA BA


Daknika Nani Bara Nahyara Help Muni Uplika Nani
¿Radio Ra Ba Wan Kiama Pata Aisi Uplika?
¡Dia Daukaia Sipsa Ki Yawan Radio Asla
Uplika Nani Ra!




 Ulbanka ka nani daukaia kaina kahbaia dukiara plan kum radio uplika dukiara

 Yawan yamni pali kabia wan upli ka mawan ra dakni kum tara kum baku

 Asla dauki upla bani ra ai warka yabaia ani trabil bribani ra

 Wan raya ka wal pulaia apia sa; Wan raya ka ba kau tara ra ulbanka ba wal

 Luki laki kaikaya trabil nani bara ba

Ulbanka Ka Nani Daukaia Kaina Kahbaia Dukiara Plan Kum Radio Uplika Dukiara

Pain pali kabia plan kum ba asla wark daukbia kaina kahban dukiara ba, alki brih impakaia sa asla takanka lalka tara siknis nani yula kaiki lalka ba tasba aiskara OMS, gabament central, tawan lalka tara siknis nani watlika pura kaikiba tawan banira ba wal.

Luki Laki Kaikaya Trabil Nani Bara Ba

Tawan sirpi nani ra taukisma, tem dia tawan ta uplika wihta or sindigo la mankan ba wan kaina dukia baha laka ba alki daukaia pain pali laki kaiki alki dauks kainam kaihbaika. Mankan ba tawan bilara baha mina muhtara alki brih dauks.



Yawan Yamni Pali Kabia Wan Upli Ka Mawan Ra Dakni Kum Tara Kum Baku

Man asla takan ka kum tilarasma ba baku kiama pata tawan bilara brihwisma, ba yawan witin nani mawan ra kan tawan bani ra lalka nani bara sa ai laka mankisa trabilka nani bara tem.

Wan Raya Ka Wal Pulaia Apia Sa; Wan Raya Ka Ba Kau Tara Ra Ulban Ka Ba Wal

Plis nani kum kum ra taukpara kan siknis yula saura nani bara sa sipsa mai luaia, brisma kaka warkam nani dukiam apia kaka daukpara, pas ba luks yawan ba sin pruaia sipsa.

Asla Dauki Upla Bani Ra Ai Warka Yabaia Ani Trabil Bribani Ra

Asla takankara titala upla almuk barasa kaka siknis kum almuk brisa kaka, wokr isi nani yabaia sa.

Klin munaia wark
taki pliska bara



Yus munania wahmuk
kum suapni wan bilara
manki aisiba pura
prakaia micrófono



Klin munaia wan warka
dauki luia tem upla
wala maka bi walan ka
nani ba ninkara



Asla daukaia apia
upla wal radio bilara



Programa daukaia
treaminng bak ku wan
kiama pata wali aisi ba
pliska ra dimaia apia sa



Klin Munaia Wark Taki Pliska Bara

Klin munaia wark taki pliska bara piubani. Alcohol li briba yus muns sentí %, ra baku sin klorox yus munaia bara siknis yula Saura klin muni sakisa li wal.

Programa Daukaia Treamingg Bak Ku Wan Kiama Pata Wali Aisi Ba Pliska Ra Dimaia Apia Sa

Asla wark daukaia ta briba wal wan kiama, pata wali aisi ba wal naha ulbanka karnika na pain pali walisa wan tililin bak ku telefóno briba. Bara man apus ma kaka naha nani wark ka lakaia man sipsma, daukaia naha lain kak ku tililin bak ku maprika wala ra. Plikaia sips ma naha natka bak ku streaming pri pali bara wilkanka nan : www.giss.tv

Asla Daukaia Apia Upla Wal Radio Bilara

Naha na daukaia sa kau ba wan uplika wala wal lama prawaia, apia laiuhra waia sa yus munaia wan mawan praki bara bila wal kuala pis ba wal.



Yus Munania Wahmuk Kum Suapni Wan Bilara Manki Aisiba Pura Prakaia Micrófono

Wan mihtara aisi ba betamax apia televisan bara radio uplika ai warka dauki wan wali ba isti wan luaia sipsa. Dia aisi lubia tem man nani sipsma maprika wala lakaia baha wahmuk ka apia kaka (plastik or kuala pis wal daukaia) raya yabaia upla nani wal aisisma tem or brihwisma tem. Man wark kam yamni dauks .

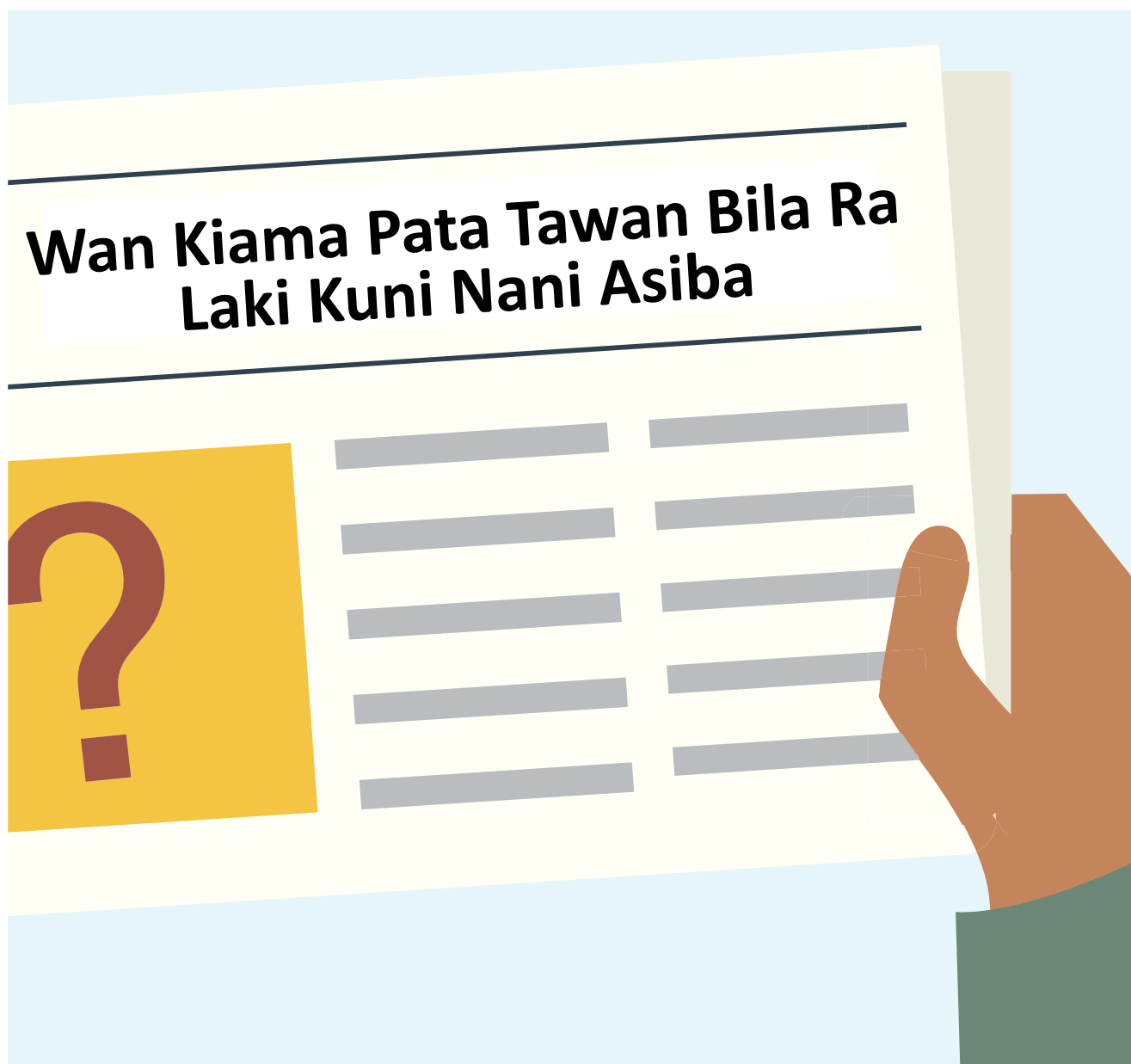
Klin Munaia Wan Warka Dauki Luia Tem Upla Wala Ra Makabi Walan Ka Dauki Luan Tem Ninkara

Man dauks kuala buskaia alcohol elitico wal. Klin munpara klorox wal, naha na maka alkisa apia kaka pihwisa. Alcohol elitico na atkaia sipsma sika satka bani atki ba watlika wina ra.

SEKAN BA

Ridi Daukaiasma Ulbanka Kumi Bani Ba

Naha wark kara ta pas ba, kuhkura alki brih yabaiasma ba asla takanka lalka tara siknis nani yula kaiki lalka ba tasba aiskara OMS, naha siknis yula kaina kahbi mapara aiklabiba COVID-19, tawan sirpi uplika nani bani ba indian nani nutakaia nitsa yamni lakara sibrin brisras kira aiklabaia.



Kaisa Baha Nani Ba Walaia Apia Kunin Laka Ba



Asla takanka lalka tara siknis nani yula kaiki lalka ba ta tawan aiskara OMS witin nani ba ulbi sakan ba infodemia kunin aisiapia kaka upla ra siran iki. Wauhakaya nani upla daukiba baha ba tawan uplika ra nutakaia yabiba wautaya nani ra facebook, watsap, instagram, noticia baha nani nina bak ku laki ba upla ra kumkum lal blakisa bara tawan luhpiara brihwisa diara. Saura alki daukisa baha ba wan wina nani karnikara suapni daukisa bapat wali bahpara dia laki taim.

Kaisa Wan Sinska Manki Briaia Dia Ta Upla Nani Yabiba Bara Ya Nani Naha Dia Rait Ba Bribaliba Tawan Bilara

Bara man nu bas man ta uplika bara ta briras ma kaka man naha ulbisakan kana. Ta uplika aspital ra ta briba makabi baha sika nusa dia takiba naha sikniska dukiara baha nani ba nurs nani.

Asla Takanka Lalka Tara Siknis
Nani Yula Kaiki Lalka Ba Ta Bri
Ba, Tawan Aiskara OMS





Alki Daukaia Inma Saika Nani Ba Wan Almuka Taim Kara Indian Ai Natka Kat

Yawan wan tanka brisa nahki natkara wan wina tara mainkaikaia plun pain pibia wan almuka kani nahki daukikan ba dukiara. Maka bi walaia tawan bilara ra.

Lakaia Sa Wan Indian Bila Baikra Ra Tawan Luhpia Wan Bila Kan Naha Dia Takiba Bara Ispail Bila Baikra Ra Sin

Ulbi sakan ka nani ba wan tasbaia bilara wan bila kat indian baku isi pali sa tanka briaia. Man ba bilam baikra upla sut ba aitanka briaia sa man dia aisisma ba. Kuna upla kum apu kaka wan kiama pata wali apia kaka bitamas ku laki ba tawan bila baikra ba tawan sirpi bilara indian ai bila aisi pali ba alks bara daukbia, karnika yabaia an plikaia upla aisi kaka. Bara sa tawan bila aman sips ma wala nani wal sir munaia. Naha ulbanka na dahtakbia tem tawan, bilara yabaia ulbi sakan kana upla ul nu takaia yamni ka dukiara.



Kaisa Yawan Upla Ra Saura Iukaia Apia Iama Sin Prawaia Wat Apia Wipara Walkikam Ra Rispet Munaia



Wan Kiama Pata Nani Ba Indian Raitka Nani Ba Radio Aiklabi Ta Uplika Nani Bar Aba Radio Ra

Wan kiama pata wali uplika nani ba wan tawan ka bilara baliba yawan aisi sa upla bani ra help muni waia indian raitka nani dukiara naha tawan bilara trabil bara tem(naha na yabal kana rausauhkan nani ba rainkam karna dauki balaia.)

Naha sinkis yula saura ba takrikan tem, wan kiama pata brihwiba tawan bilara upla nani ba wikan "chaini siknis ka yulasaura"; Naha na wan walkika nani wal wisbara kaikaia daukan ba tahsba aiskara daukan, trabil briba chaini uplika ra mankikan.

Wan tawan ka bila ra , diara manas takisa sinsat , kan turban ka na bara upla wala nani ra laik apia ai lama prakaia apia ibahwiba baha ba Saura palisa nahki wan uplika nani wal iwiba tawan wal upla nani mahka blikan balika tawan wala kan ba bara wan tawankara wan pliska wina apia ba.

Ba pat maiki bahwisna pain main kais dia asaisma ba bara nahki wan tuisa aisi ba wan walkikara, yus munaia apia aisapara lukan bila wal baha tawan wal wina kaka, pata pira nani ba baha kaina kahbi mapara, aiklabi ba sari laka kat wan wina tara dukiara.



Ulbi Sakanka Daukpara Diara Aitapia Kaka

Upla kuninkira uba bara sa lahla tamaia wina saki bali nani ba, naha na balisa upla nani ai kupia lukras ba; Sampla kum ba, sika dauki ba, pomada, bara diara yamni milagro dauki ba. Upla nani naha siknis yula saura takan ba witin nani ba rakisa wisa, bara yawan tawan ra kiama pata brihwiba aptu sa diara rait ba aisayasa bara wibia sa makabi walanka sin daukaia, naha na madikisa maprikara laki kaikaia naha takina tawan Inma wahya di ba wiaia dia takika raitba naha sikniska tanka ba.



Ulbaka Na Saki Yabaia Sa Yawan Upla Nani Sika Baha Nitsa

Man kakairas ma kaka upla kum kum bara sa naha sikniska alkan sa kaka bara pruan sa COVID-19, maikisa aisama naha trabil kana dukiara rispiti ka laka kat pamali kumi bani tilara bara upla wina tara kat. Alki brih daukaia makabi wali nani ba dukiara watin nanira. Witin nani trabilka briba baku yawan sin ria kaiakaia bah aba rispiti muni.

Kaisa Diara Yamni Yabi Waia Tawan Bila Ra Bara Wan Tawan Lalka Nani Titalra



Briswi yabaia dia takiba tawan tara ra, wan tawan bilara bara wan tawan sirpi bani tilara, asisi kaiakaia dia bahki daukansa an di nani dah daukras ba naminit dia daukaia api aba.

Kupiam krauwibas, wan kiama pata watla ba radio ba yabal kum bakusa tawan ra diara wiba, diara kau yamni ba ya baha ai wina ra sain ka yabiba, bara tawan ta uplika nani ba alki brih daukaia. Baha ba wan talia saki kaikaia yamni pali kabia yawan wan uplika walkikara sikniska yula ba yabaia apia wira takaskaia wamplara aspital wina dia maiwin ba kat.



Tawan Sirpi Natka Laka Kat



1. Daukisa natka bani ra nahki kulki ba pali ba. Daukaia pamali bilara sampla bani daukaia kuala sipi, tangni dusa bani paski, kuk lainkara, bara wala nani sin.
2. Aslatakanka na dakni bani ba klaki saki wark nani bani ra yabaia kumi bani utla warka ka waitna bara mairin wal sin.



3. Daukaia tuktan nani bara mairin nani. Naha awarka ka kat naha tem ka ra lahla trabilka ka bara ba nanara lika rausaukan laka ba kau aula sa. Tawan kam bilara man ba bila baikra pain brihwaia yamni lakara suapni laka ra.
4. Wan tawan ka natka iwanka aisaya tawan bilara aisaya dauki balaia sinskara ambuk muni aula ba yamni palikabia aiklabi balaia naha kaina kahbi siknis yula saura mapara.

Tawan Sirpi Natka Laka Kat

5. Tawan bani ra skul lain kaba pain pali apia sa skul tuktan nani internet apu trabilka briba bara warka daukia balan ba. Naha tem ka ra balan sa wahma bara tuktan nani ra help muni balan sa lahbi waia sa kan kul nani ba dah yabras sa. Ba pat asiaya sa maistru kul ra smalki nani ra radio bak ku aisaya.



6. Maisa pakisa tawan nani ra kau lahbi waya sa naha siknis ka na kuna baha dahtakisa apia COVID-19 ba sirpi kumkum ra.

7. Kau yamni ba aisikaikaia diara yamni ba tawan bilara pas tem dia taki wan almuka taim kara takan ba yamni pali aisaya nah awark kara tawan bilara.

8. Aisi kaiakaia wan tawan bilara dia taki ba trabil nani dauki baliba bara nahki pain dauki waia ba.





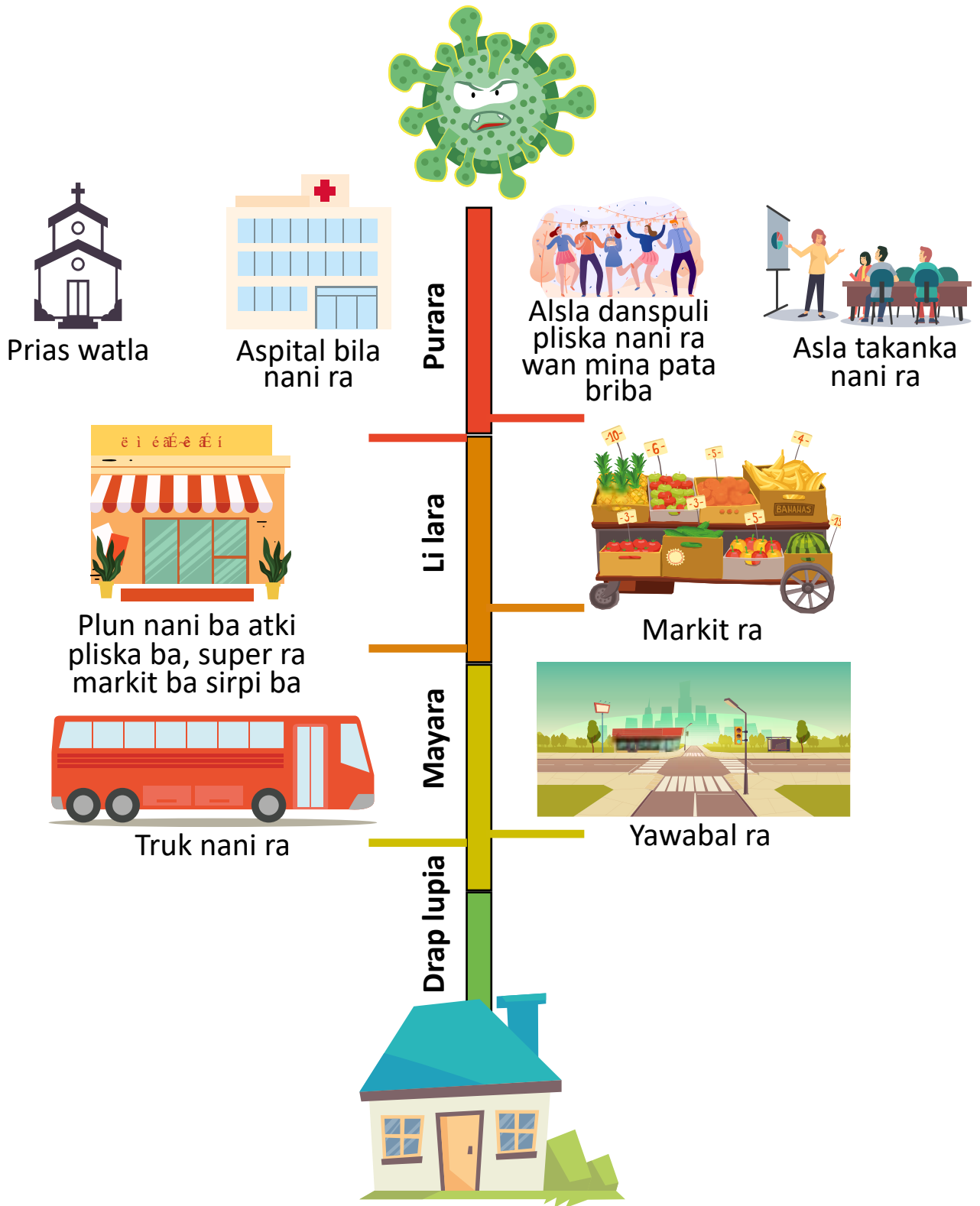
9. Daukisa lahla apahki bara diara nani tanis atkaia apia.

10. Upla bani ra winisa an aisisa dia daukaia ba alki brihwaia klin brikaia ba wan wina tara ba. Diara kum ba na awarka kat ba kau lahla wina luras ba sika wan wina ra baha siknis k aba baha wina sa, sakuna yabal bilara yawan taukiba lika bar asa wan lui ba.



11. Plun nani ba wan wina tara karna dakia aula bara nitsa tawan ra kasak aisi kaiabara programa kum daukaia dia pata nani piaia ya ba bah aba wan tawan uplika indian natka kan wan wina pain mai kaikaia, wan almuka nahka kat siknis yu la apukan ba tem kara an karna na kan.

¿Anira Kau Trabil Nani Bara Ba Naha Siknis Yula Saura Ba Mai Alkia Sipba?





Ulbi Sakan Ka Nani Ba Upla Nani Yamni Kaba Dukia ra:

Organización Mundial de la Salud:

<https://www.who.int/es>

Organización Panamericana de la Salud

<https://www.paho.org/hq/index.php?lang=es>

México

<https://verificovid.mx/>

<https://coronavirus.gob.mx/>

Guatemala

<https://www.unicef.org/guatemala/coronavirus-covid-19-lo-que-los-padres-deben-saber>

El Salvador

<https://covid19.presidencia.gob.sv/>

Honduras

<https://covid19honduras.org/>

Nicaragua:

<https://ondalocal.com.ni/>

Panamá

<http://www.mingob.gob.pa/gobernacion-la-comarca-guna-yala/>

<https://www.midiario.com/>



**Wauhtaya Nani Ulbisakan Ka Ulban Ka Nani Ba Wan
Bitamax An Wan Kiama Pata Nani Ba Dukiara
Kaina Kahbi COVID – 19**

<https://ijnet.org/en>

Red Internacional de Periodistas

<https://gijn.org/gijn-en-espanol/>

<https://derechos.culturalsurvival.org/>

<https://www.culturalsurvival.org/es/covid-19>

<https://www.articulo66.com/>

<https://rdsradio.hn/>

<http://www.vocesnuestras.org/programas/salvador>

Créditos:

Producción General: Cultural Survival.

*Traducido del Español al Miskitu por : Wanda Luz Waldan Peter,
Bilwi - Puerto Cabeza Miskitu, Nicaragua.*

Línea Gráfica: Patricia Sucely Puluc Tecúm, Maya K'iche, Guatemala.

Diseño y Diagramación: Marnie Rivera, Nicaragua.

Edición: Julio 2020



Naha Na Ulban Kasa Yawan Dukia:

